

Київський університет імені Бориса Грінченка  
Інститут філології  
Кафедра германської філології

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**

Проректор з науково-методичної  
та навчальної роботи



О.Б.Жильцов

2020 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**“Професійне спілкування іноземною мовою”**  
для студентів

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	другого (магістерського)
спеціалізації	035.01 Українська мова та література
освітньої програми	Зарубіжна література та світова художня культура

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОРИСА ГРИНЧЕНКА  
Ідентифікаційний код 02133554  
Начальник відділу  
моніторингу якості освіти

Програма № 0993/20

Мельник  
(підпис) (прізвище, по батьку)

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 р.

Київ – 2020

**Розробник:**

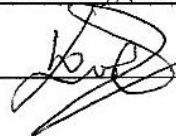
Заяць Л.І., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології

**Викладачі:**

Заяць Л.І., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології

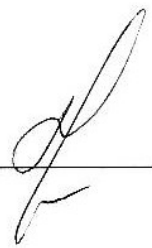
Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології  
Протокол від "29" серпня 2019 р. № 1Завідувач кафедри  (І.Р.Буніятова)Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми *(керівником проектної групи)*  
Зарубіжна література та світова художня культура

\_\_\_\_.\_\_\_\_.2019 р.


Гарант освітньої програми *(керівник проектної групи)*  (Ю.І. Ковбасенко)

Робочу програму перевірено

\_\_\_\_.\_\_\_\_.2019 р.

Заступник директора Інституту філології  (Л.І. Заяць)

Пролонговано:

на 2020/2021 н.р.  (А.В.Цагрин), « 31 » 08 2020р., протокол № 1

на 2021/2022 н.р. \_\_\_\_\_, « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2021р., протокол № \_\_\_\_\_

на 2022/2023 н.р. \_\_\_\_\_, « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2022р., протокол № \_\_\_\_\_

на 2023/2024 н.р. \_\_\_\_\_, « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2023р., протокол № \_\_\_\_\_

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання		
	денна	заочна	
Вид дисципліни	обов'язкова		
Мова викладання навчання та оцінювання	англійська, українська		
Загальний обсяг кредитів / годин	4 / 120		
Курс	V		
Семестр	IX	X	
Кількість змістових модулів з розподілом:	1		
Обсяг кредитів	2	2	
Обсяг годин, в тому числі:	60	60	
Аудиторні	36	26	
Модульний контроль	4	4	
Семестровий контроль			
Самостійна робота	20	30	
Форма семестрового контролю	залік		

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу – подальше вдосконалення умінь усного і писемного спілкування студентів англійською мовою в межах професійної тематики, відповідно до потреб міжкультурного спілкування та професійної підготовки за фахом.

### Завдання дисципліни:

Сприяти формуванню програмних загальних та фахових компетентностей засобами іноземної мови, визначених відповідними освітніми програмами, зокрема:

ЗК-2 Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК-3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК-4 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК-6 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК-7 Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.

ЗК-8 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК-10 Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

ЗК-11 Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності)

ФК-8 Здатність чітко й виразно висловлювати думку, використовувати знання законів техніки мовлення: правильна постановка дихання, розвиток голосу, чітка та зрозуміла дикція, нормативна орфоепія.

ФК-9 Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату

## 3. Результати навчання за дисципліною

### Знання та розуміння

ПРН-3-1 Демонструвати глибокі знання в галузі гуманітарних наук, розуміти світоглядну роль гуманітаристики в розвитку світової цивілізації і власної країни.

### Застосування знань та розуміння

ПРН-У-2 Демонструвати належний рівень володіння державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН-У-5 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН-У-8 Здійснювати науковий аналіз мовного й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН-У-11 Здійснювати літературне редагування текстів різних стилів та жанрів.

#### **Формування суджень**

ПРН-С-2 Цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.

## Структура навчальної дисципліни

### Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин між видами робіт					
		Аудиторна:				Модульний контроль	Самостійна
		Лекції	Семинари	Практичні	Лабораторні		
<b>Модуль 1. History of language (Історія мови)</b>							
English as the Language of International Communication (Англійська як мова міжнародного спілкування)	8			6			2
Brief History of the English Language (Короткий екскурс в історію англійської мови)	6			4			2
Brief History of the Ukrainian Language (Короткий екскурс в історію української мови)	7			4			3
Indo-European family of languages (Індо-Європейська сім'я мов)	7			4			3
Модульний контроль	2					2	
<b>Разом</b>	<b>30</b>			<b>18</b>		<b>2</b>	<b>10</b>
<b>Модуль 2. Literature and Arts (Література і мистецтво)</b>							
Genres of Literature and Famous English – Speaking Authors (Жанри літератури та відомі англомовні письменники).	8			6			2
The World of Arts (Світ мистецтва)	6			4			2
History of World literature (Історія світової літератури)	7			4			3
History of Ukrainian literature (Історія української літератури)	7			4			3
Модульний контроль	2					2	
<b>Разом</b>	<b>30</b>			<b>18</b>		<b>2</b>	<b>10</b>
<b>Разом у I семестрі</b>	<b>60</b>			<b>36</b>		<b>4</b>	<b>20</b>
<b>Модуль 3. Business and Academic Writing Ділова та наукова документація</b>							
Business documents and correspondence (Ділова документація)	10			6			4
Important features and elements of academic texts (Особливості написання та	8			4			4

КОМПОНЕНТИ наукового тексту)							
Academic writing, summaries, research paper abstracts, reviews (Наукові тексти: анотації, реферати, огляди)	10			4			6
Модульний контроль	2					2	
<b>Разом</b>	<b>30</b>			<b>14</b>		<b>2</b>	<b>14</b>
<b>Модуль 4. My Future Profession (Моя майбутня професія)</b>							
Creative writing – as a branch of Literary studies (Літературна творчість як галузь літературознавства)	14			6			8
Literary and artistic management (Літературно-мистецький менеджмент)	14			6			8
Модульний контроль	2					2	
<b>Разом</b>	<b>30</b>			<b>12</b>		<b>2</b>	<b>16</b>
<b>Разом у II семестрі</b>	<b>60</b>			<b>26</b>		<b>4</b>	<b>30</b>
<b>Усього</b>	<b>120</b>			<b>62</b>		<b>8</b>	<b>50</b>

## 5. Програма навчальної дисципліни

### Змістовий модуль 1. Історія мови

**Тема 1.** English as the Language of International Communication (Англійська як мова міжнародного спілкування)

**Тема 2.** Brief History of the English Language (Короткий екскурс в історію англійської мови)

*Old English, Middle English, Modern English*

*The Infinitive (Indefinite and Perfect)*

**Тема 3.** Brief History of the Ukrainian Language (Короткий екскурс в історію української мови)

*Origin of the Ukrainian language. Old East Slavic language.*

*The Infinitive constructions (The Complex Object and the Complex Subject)*

**Тема 4.** Indo-European family of languages (Індоевропейська сім'я мов)

### Змістовий модуль 2. Література і мистецтво

**Тема 5.** Genres of Literature and Famous English – Speaking Authors (Жанри літератури та відомі англійськомовні письменники).

*The Gerund (Indefinite and Perfect)*

**Тема 6.** The World of Arts (Світ мистецтва)

*The Gerund (Indefinite and Perfect)*

**Тема 7.** History of World literature (Історія світової літератури)

*Ancient literature and Modern literature*

*The Participle I*

**Тема 8.** History of Ukrainian literature (Історія української літератури)

*The Kyivan period, vernacular literature, Modern Ukrainian literature*  
*The Participle II*

## II семестр

### Змістовий модуль 3. Ділова та наукова документація

**Тема 9.** Business documents and correspondence (Ділова документація)

*Principles of effective communication. Top ten tips for successful communication.*

*Methods of communication.*

*Introducing the business letter.*

*Rules of good writing.*

*Recruitment correspondence.*

*Writing a CV and a covering letter. Contracts and their features.*

**Тема 10.** Important features and elements of academic texts (Особливості написання та компоненти наукового тексту)

*English academic style and language.*

*Formal style.*

*Academic vocabulary.*

*Grammar in academic texts. Paragraphs and paragraph division.*

*Citations.*

**Тема 11.** Academic writing, summaries, research paper abstracts, reviews  
(Наукові тексти: анотації, реферати, рецензії)

*Requirements for summaries, research paper abstracts, reviews.*

*Steps in summarizing.*

*Useful phrases for summaries, research paper abstracts, reviews.*

*Discussions and Conclusions.*

#### **Змістовий модуль 4 Моя майбутня професія**

**Тема 12.** Creative writing – as a branch of Literary studies

(Літературна творчість як напрям літературознавства)

**Тема 13.** Literary and artistic management (Літературно-мистецький менеджмент)



## 6. Контроль навчальних досягнень

### 6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Семестр 1		Семестр 2	
		кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів
Відвідування лекцій	1	-	-	-	-
Відвідування семінарських занять	1	-	-	-	-
Відвідування практичних занять	1	18	18	13	13
Робота на семінарському занятті	10	-	-	-	-
Робота на практичному занятті	10	18	180	13	130
Лабораторна робота (в тому числі допуск, виконання, захист)	10	-	-	-	-
Виконання завдань для самостійної роботи	5	6	30	6	30
Виконання модульної роботи	25	2	50	2	50
	Разом	-	278	-	223
Максимальна кількість балів: 501					
Розрахунок коефіцієнта: $501/100=5$					

### 6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

Самостійна робота студентів передбачає планове виконання ними наступних завдань: написання доповіді на певну тему; створення тематичного проекту; письмова творча робота на певну тему; проведення презентації творчого проекту одноосібно чи в співавторстві.

#### Завдання для самостійної роботи Змістовий модуль 1. Історія мови

Підготувати реферат (виступ) про виникнення та розвиток української мови.

#### Змістовий модуль 2. Література і мистецтво

Опрацювання накової літератури по темі та підготовка рефератів

#### II семестр

#### Змістовий модуль 3. Ділова та наукова документація

##### **Theme 7. Business documents and correspondence.**

Rawdon Wyatt. Check your English Vocabulary for Business and Administration. p. 36-46

##### **Theme 8. Important features and elements of academic texts.**

Rawdon Wyatt. Check your English Vocabulary for Business and Administration. p. 47-56

##### **Theme 9. Academic writing: summaries, research paper abstracts, reviews.**

Rawdon Wyatt. Check your English Vocabulary for Business and Administration.

p. 57-66

## Змістовий модуль 4 Моя майбутня професія

Перегляд відео-лекцій “History of World Literature”, написання конспектів.

### Критерії оцінювання самостійної роботи:

Суть підготовки студентами самостійного творчого завдання передбачає перевірку володіння відповідною лексикою та граматичними структурами, дотримання стилю завдання, що виконується; демонстрація якісного володіння писемним та усним мовленням.

### **Карта самостійної роботи студента**

Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
<b>I семестр</b>			
Модуль 1	Твір, усна відповідь	5*3	III-VIII
Модуль 2	Твір, усна відповідь	5*3	IX-XVI
Разом		30 балів	
<b>II семестр</b>			
Модуль 3	Твір, усна відповідь	5*3	III-VIII
Модуль 4	Твір, усна відповідь	5*3	IX-XVI
Разом		30 балів	

### **6.3 Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання**

Форма проведення: письмова

Максимальна кількість балів: 25 балів

Критерії оцінювання: модульна контрольна робота включає 5 завдань, правильне виконання яких оцінюється у 5 балів.

### **6.4 Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання**

Форма проведення: залік

Навчальні досягнення студентів із дисципліни «Професійне спілкування іноземною мовою» оцінюються за модульно-рейтинговою системою, в основу якої покладено принцип поопераційної звітності, обов'язковості модульного контролю, накопичувальної системи оцінювання рівня знань, умінь та навичок; розширення кількості підсумкових балів до 100.

### **6.5 Орієнтовний перелік тем для семестрового контролю (для самоконтролю)**

1. Історія мови
2. Література і мистецтво
3. Ділова та наукова документація
4. Моя майбутня професія

## 6.6 Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90 – 100 балів	<b>Відмінно</b> – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов’язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89 балів	<b>Дуже добре</b> – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов’язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	<b>Добре</b> – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	<b>Задовільно</b> – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	<b>Достатньо</b> – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	<b>Незадовільно з можливістю повторного складання</b> – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	<b>Незадовільно з обов’язковим повторним вивченням курсу</b> – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

## 7. Навчально-методична карта

Разом: 120 год., практичні заняття – 62 год., самостійна робота –50 год., модульні

	I семестр										
Модулі	Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2				Змістовий модуль 3		
Назва модуля	<b>History of language</b>				<b>Literature and Arts</b>				<b>Business and Academic Writing</b>		
Кількість балів за модуль	139				139				117		
Практичні	1-3	4-5	6-7	8-9	10-12	13-14	15-16	17-18	19-21	22-23	24-26
Теми практичних занять: 31-вівідання 310 – робота на практичних заняттях (всього 341 балів)	English as the Language of International Communication	Brief History of the English Language	Brief History of the Ukrainian Language	Indo-European family of languages	Genres of Literature and Famous English – Speaking Authors	The World of Arts	History of World literature	History of Ukrainian literature	Business documents and correspondence	Important features and elements of academic texts	Academic writing, summaries, research
Самостійна робота (всього 60 балів)	5*3 балів				5*3 балів				5*3 балів		
Види поточного контролю (всього 100 балів)	Модульна контрольна робота 1 (25 балів)				Модульна контрольна робота 2 (25 балів)				Модульна контрольна робота 3 (25 балів)		
Підсумковий контроль	Максимальна кількість балів –523 балів										

## 8. Рекомендовані джерела

### **Основна**

1. Michael McCarthy. Felicity O'Dell. Academic Vocabulary in Use. CUP. 2008. – 176 p.
2. Цюра С.В. English for Masters of Arts majoring in Ukrainian Philology = Англійська для магістрів спеціальності українська філологія / С. В. Цюра. – ЧНУ ім. Б. Хмельницького, 2016. – 128 с.
3. Яхонтова Т.В. Основи англомовного наукового письма: Навчальний посібник для студентів, аспірантів і науковців. Львів. 2003. -220с.

### **Додаткова**

1. Murphy Raymond. English Grammar in Use. (Parts I, II). Cambridge University Press, 1994-128с.
2. Sarah Philpot. Lesley Curnick. New Headway academic skills. Level 3. OUP. – 94 p.
3. David Porter. Check your vocabulary for academic English. A&C Black. London. 2007. -78 p.
4. New Scientist. Scientific Journal. 2010 - 2014. .

### **Фахова література**

1. Кузнєцова, І.В. Кузнєцова, Г.В. (2013) English for Students of Philology (Англійська мова для студентів-філологів). <http://eprints.zu.edu.ua/id/eprint/9948>.
2. Іванова Л. А. Англійська мова для філологів: Навчальний посібник для студентів та аспірантів філологічних спеціальностей. - Видавництво ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2005 г.
3. Королюк, Г.О., Куліш, І.М. (2012) Англійська мова для студентів української філології : навч. посіб. <http://eprints.cdu.edu.ua/id/eprint/123>